

XDTP200HM - Pet Immune

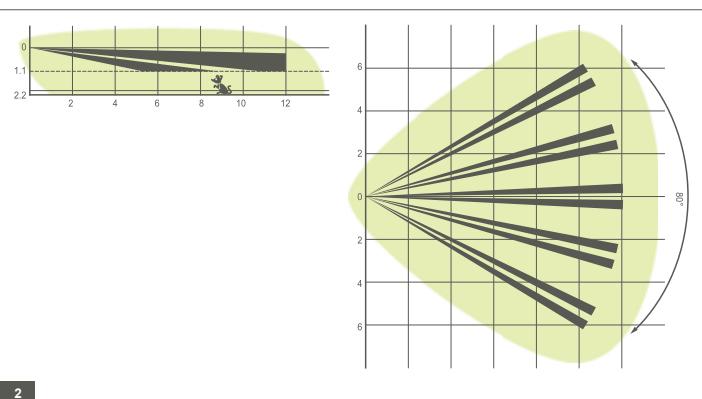
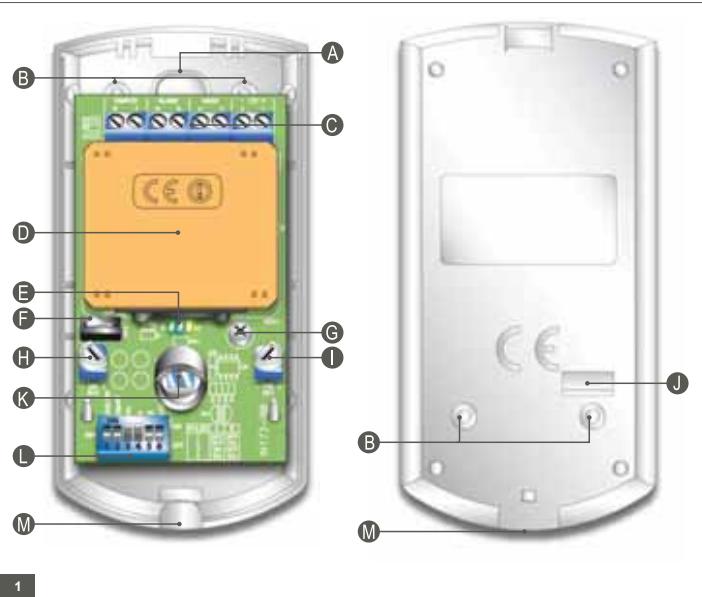


EN 50131-2-4 grade 2
EN 50130-5 class II



Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz

- IT** Rivelatore combinato a infrarosso passivo e a microonde da interno con antimascheramento per sistemi di allarme intrusioni
EN Indoor combined passive infrared and microwave detector with anti-masking for intrusion alarm systems
DE Kombinierter Passiv-Infrarot- und Mikrowellenmelder zur Innenraumüberwachung mit Abdeckschutz für Einbruchmeldeanlagen



► IT

Caratteristiche principali

- Immune ad animali fino a 25 Kg circa
- Analisi digitale dei segnali
- Copertura 12 m
- Angolo di rilevamento 80 °
- Conteggio degli impulsi
- Compensazione della temperatura
- Antiacceccamento
- 3 LED di segnalazione
- LED escludibili
- Protezione antiapertura e antistallo
- Protezione mascheramento
- Funzioni "AND" e "Smart-OR" per generazione allarme

Funzionamento

Fornendo l'alimentazione, i LED lampeggiano ed il rivelatore va in fase di auto-calibrazione. Entro 60 s il rivelatore entra in stato operativo ed i LED si spengono.

Se qualcuno si sta muovendo nello spazio coperto dal sensore, parte la segnalazione d'allarme a seconda della modalità impostata. In tal caso il LED blu si accende ed il contatto di allarme si apre per un tempo minimo di 5 secondi.

Modalità AND

Funzione che, se attivata, il rivelatore attiva l'allarme quando i sensori PIR e MW rilevano il movimento contemporaneamente.

Modalità Smart-OR

Funzione che, se attivata, fa attivare il segnale di allarme anche quando uno solo dei due sensori rileva un movimento di continuo per almeno 10 secondi.

I microinterruttori 4 e 5 sul DIP switch impostano il numero minimo di impulsi rilevati per la generazione dell'allarme (da 1 a 4).

La temperatura ambiente può influenzare la capacità di rilevamento del sensore PIR e l'eventuale presenza di oggetti in movimento o vibranti può influenzare il sensore MW. L'installatore può regolare la sensibilità dei sensori tramite trimmer posti sulla scheda elettronica. La variazione della sensibilità dei sensori causa la variazione della distanza di rilevamento.

- senso orario (↙), aumento della sensibilità (massimo 12 m)
- senso antiorario (↗), diminuzione della sensibilità (minimo 3 m)

Note: la regolazione di default dei trimmer è impostata al massimo (12 m). Al fine di mantenere la corretta sovrapposizione dei perimetri di rilevamento dei due sensori, si raccomanda di regolare i trimmer con lo stesso angolo.

Se qualcuno sta coprendo il rivelatore con un oggetto per un periodo superiore a 7 secondi, parte la segnalazione di antimascheramento che si interrompe solo a condizioni di riposo ripristinate.

Il microinterruttore 6 sul DIP switch abilita l'accensione dei LED.

Note: il microinterruttore 6 controlla i LED e non influenza il funzionamento del rivelatore.

Descrizione delle parti (vedi fig. 1)

A Passacavi	H Regolazione sensibilità MW
B Sedi per viti di fissaggio	I Regolazione sensibilità PIR
C Morsettiera	J Antistallo
D Sensore MW	K Sensore PIR
E LED	L DIP switch di programmazione
F Contatto antiapertura	M Sede per vite di bloccaggio coperchio
G Vite di fissaggio PCB	

Segnalazioni LED

LED verde	Rilevamento MW
LED blu	Segnale d'allarme
LED giallo	Rilevamento PIR

Morsettiera

+12V	1	Positivo dell'alimentazione
-12V	2	Negativo dell'alimentazione
MASK	3 - 4	Terminali di uscita per il segnale di mascheramento
ALARM	5 - 6	Terminali di uscita per il segnale di allarme
TAMPER	7 - 8	Terminali di uscita per il segnale di manomissione

DIP switch

Micro-interruttore	Funzione
1	Modalità allarme ON: modalità "Smart-OR" OFF: modalità "AND"
2 - 3	Non usato
4 - 5	Selezione numero di impulsi
6	Attivazione LED ON: LED attivati OFF: LED disattivati

Avvertenze

- ATTENZIONE! Un animale di medie dimensioni che si erga sulle zampe posteriori o che si muova ad altezze superiori ad 1 m da terra può causare segnalazioni di allarme.
- Le viti di fissaggio sono parte del dispositivo antistallo e quindi la presenza di tali viti è indispensabile per il corretto funzionamento dello stesso.
- Durante le fasi d'installazione prestare la massima attenzione per evitare di forare tubature, condotte del gas, canalizzazioni elettriche, ecc.
- Evitare di installare il rivelatore nelle vicinanze delle seguenti sorgenti di disturbo: superfici riflettenti, flussi di aria diretta, spifferi, ventilatori, finestre, sorgenti di vapore, vapori d'olio, sorgenti a raggi infrarossi, linee elettriche, lampade al neon ed oggetti che possono causare variazioni di temperatura come stufe, frigoriferi e fornelli.

EN 50131-2-4 grade 2
EN 50130-5 class II

- Non installare più di un rivelatore all'interno della stessa stanza o due rivelatori in stanze differenti ma ad una distanza inferiore ai 2 m l'uno dall'altro rivelatore.
- Non oscurare il campo di visione del rivelatore, nemmeno parzialmente.
- I LED devono essere al di sopra della lente.
- Installare ed utilizzare il rivelatore attenendosi alle leggi e agli standard vigenti.
- Non toccare la superficie del sensore poiché tale operazione potrebbe causare il malfunzionamento del rivelatore. Se necessario, pulire la superficie del sensore utilizzando un panno soffice.
- L'utilizzatore deve seguire attentamente le istruzioni riportate in questa guida.
- Provare il prodotto periodicamente.

Forniamo in appendice una tabella che indica i paesi in cui i singoli modelli del rivelatore sono destinati ad essere utilizzati.

Note: per i paesi non inclusi nella tabella, consultare il rispettivo piano nazionale per l'attribuzione delle frequenze.

Installazione

- Scegliere una posizione idonea all'installazione.
- Togliere la vite di bloccaggio del coperchio frontale ed aprire il coperchio divaricando le due superfici dal lato della vite di bloccaggio.
- Aprire i fori per il passaggio delle viti di ancoraggio, aprire i passacavi, inserire i cavi e fissare la base del rivelatore con le viti di ancoraggio.
- Effettuare le connessioni alla morsettiera.
- Configurare i microinterruttori sul DIP switch.
- Se necessario, regolare la sensibilità dei sensori.
- Montare il coperchio frontale sulla base ed inserire la vite di bloccaggio.

Specifiche tecniche

Alimentazione

Tensione di ingresso intervallo: da 9 a 16 V

nominale: 13.8 V

Consumo a riposo 16 mA

Consumo massimo 20 mA

Rivelatore

Tipo di sensore PIR duale digitale, modulo microonda

Modalità di rilevamento Emissione infrarossa + effetto doppler

Tipo di antenna microonda Strip-line con oscillatore FET-GaAs

Impulsi d'allarme conteggibili da 1 a 4

Uscita segnale allarme intrusione N.C., 28V, 100 mA max

Uscita segnale manomissione N.C., 28V, 100 mA max

Durata minima segnalazione 5 s

Distanza di rilevamento (max) 12 m

Angolo di rilevamento 80 °

Grado di sicurezza 2

Classe ambientale II

Metodo d'installazione fissaggio a muro

Altezza d'installazione 2,2 m

Dimensioni (HxLxP) 120 x 60 x 44 mm

Peso 103 g

Microonda

Bande di frequenza modello A: 10.520 - 10.530 GHz

modello B: 9.345 - 9.355 GHz

modello C: 9.895 - 9.905 GHz

modello D: 10.582 - 10.592 GHz

Potenza d'uscita RF (max) <20 mW e.i.r.p. (13 dBm)

Condizioni ambientali di funzionamento

Temperatura da -10 a +40 °C

Umidità relativa ≤ 93 % senza condensazione

Dichiarazione di Conformità UE semplificata

Il fabbricante, INIM ELECTRONICS S.R.L., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XDTP200HM - Pet Immune è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.inim.biz.

Informativa sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il ricambio e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

► EN

Main features

- Immune to animals up to approximately 25 kg
- Digital analysis of signals
- Coverage 12 m
- Detection angle 80 °
- Pulse count
- Temperature compensation
- White light immunity
- 3 signaling LEDs
- Bypassable LEDs
- Anti-opening and anti-dislodgment protection
- Anti-masking protection
- "AND" and "Smart-OR" alarm trigger functions

Models

Model	MW frequency
XDTP200HM-A	10.525 GHz
XDTP200HM-B	9.350 GHz
XDTP200HM-C	9.900 GHz
XDTP200HM-D	10.587 GHz

Operation

On first power up, the LEDs will blink and the detector will initialize the auto-adjustment phase. Within 60 seconds the detector becomes operational and the LEDs turn off.

If motion is detected in the protected area, the detector will trigger the alarm signal depending on operating mode. The blue LED will go On and the alarm contact will open for 5 seconds at least.

AND mode

If activated, the detector triggers an alarm when PIR and MW sensors detect movement at the same time.

Technical specifications

Power supply	range: from 9 to 16 V
Input voltage	rated: 13.8 V
Stand-by consumption	16 mA
Maximum consumption	20 mA
Detector	
Sensor types	digital dual PIR, microwave module
Detection mode	Infrared emission + doppler effect
Microwave antenna type	Plane antenna with FET-GaAs oscillator
Alarm pulses	from 1 to 4
Intrusion alarm output signal	N.C., 28V , 100 mA max
Tamper output	N.C., 28V , 100 mA max
Signal minimum duration	5 s
Detection range (max)	12 m
Detection angle	80°
Security rating	2
Environmental class	II
Installation method	wall-mounting
Installation height	2.2 m
Dimensions (HxWxD):	120 x 60 x 44 mm
Weight	103 g
Microwave	
Frequency band	model A: 10.520 - 10.530 GHz model B: 9.345 - 9.355 GHz model C: 9.895 - 9.905 GHz model D: 10.582 - 10.592 GHz
RF output power (max)	<20 mW e.i.r.p. (13 dBm)
Environmental conditions	
Temperature	from -10 to +40 °C
Relative humidity	≤93 % without condensation

Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, INIM ELECTRONICS S.R.L. declares that the radio equipment type XDTP200HM - Pet Immune is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.inim.biz.

Information on electrical and electronic device disposal (Applicable in countries with recycling systems)

The crossed bin symbol found on the equipment or its box indicates that the product must be discarded separate from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take the decommissioned equipment to suitable electrical and electronic waste disposal centers. In alternative to independent management, the equipment to be discarded can be taken to the dealer upon purchase of a similar new device. Electronic devices sized under 25 cm can be taken to electronic product dealers with at least 400 m² store surface free of charge without any purchase obligation. Suitable collection for subsequent recycling, processing and compatible environmental disposal contributes in avoiding potential negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials.

► DE

Hauptmerkmale

- Immun gegen Tiere bis ca. 25 kg
- Digitale Signalanalyse
- Überwachungsbereich 12 m
- Erfassungswinkel 80°
- Impulszählung
- Temperaturkompensation
- Abdeckschutz
- 3 LED-Anzeigen
- LEDs ausschaltbar
- Öffnungs- und Ausreißschutz
- Abdeckschutz
- Funktionen „AND“ und „SMART-OR“ für die Alarmauslösung

Typen	Typ	Mikrowellenfrequenz
XDTP200HM-	A	10,525 GHz
	B	9,350 GHz
	C	9,900 GHz
	D	10,587 GHz

Funktionsweise

Nach dem Einschalten der Stromversorgung blinken die LEDs und der Melder beginnt mit der Autokalibrierung. Innerhalb von 60 s ist der Melder betriebsbereit und die LEDs erlöschen.

Wenn sich jemand im Überwachungsbereich des Sensors bewegt, wird ein Alarmsignal entsprechend dem eingestellten Modus ausgelöst. In diesem Fall leuchtet die blaue LED auf und der Alarmkontakt wird mindestens 5 Sekunden lang geöffnet.

AND-Modus

Wenn diese Funktion aktiviert ist, löst der Melder den Alarm aus, sofern die PIR- und MW-Sensoren gleichzeitig eine Bewegung erfassen.

Smart-OR-Modus

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Alarmsignal auch dann ausgelöst, wenn nur einer der beiden Sensoren mindestens 10 Sekunden lang ohne Unterbrechung eine Bewegung erfassst. Über die Mikroschalter 4 und 5 am DIP-Schalter wird die Mindestanzahl der für die Alarmauslösung erforderlichen Impulse eingestellt (1 bis 4).

Die Umgebungstemperatur kann die Erfassungsfähigkeit des PIR-Sensors beeinflussen. Der MW-Sensor wird möglicherweise durch sich bewegende oder vibrierende Objekte beeinflusst. Der Monteur kann die Empfindlichkeit der Sensoren über Trimmer regulieren, die sich auf der Leiterplatte befinden. Eine Änderung der Sensorempfindlichkeiten führt zur Änderung der Erfassungswelt.

- im Uhrzeigersinn (↻), Erhöhung der Empfindlichkeit (Maximum 12 m)
- gegen den Uhrzeigersinn (↺), Vermindern der Empfindlichkeit (Minimum: 3 m)

Info: Die Trimmer sind standardmäßig auf das Maximum (12 m) eingestellt. Um die ordnungsgemäße Überlappung der Erfassungsbereiche der beiden Sensoren sicherzustellen, wird empfohlen, die Trimmer mit dem gleichen Winkel einzustellen.

Wenn der Melder länger als 7 Sekunden mit einem Gegenstand abgedeckt wird, wird ein Signal des Abdeckschutzes ausgelöst. Dieses wird erst dann unterbrochen, wenn der ordnungsgemäße Ruhezustand wiederhergestellt ist.

Der Mikroschalter 6 am DIP-Schalter aktiviert das Aufleuchten der LEDs.

Info: Der Mikroschalter 6 steuert die LEDs und hat keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Melders.

Bezeichnung der Bauteile (siehe Abb. 1)

A Kabeldurchführung	H Einstellung MW-Empfindlichkeit
B Aufnahmen für Befestigungsschrauben	I Einstellung PIR-Empfindlichkeit
C Klemmenleiste	J Ausreißschutz
D MW-Sensor	K PIR-Sensor
E LED	L DIP-Schalter für die Programmierung
F Kontakt Öffnungsschutz	M Aufnahme für Abdeckungsbefestigungsschraube
G PCB-Befestigungsschraube	

LED-Anzeigen

LED grün	MW-Erfassung
LED blau	Alarmsignal
LED gelb	PIR-Erfassung

Klemmenleiste (Abb. 3)

+12V	1	Versorgung plus
-12V	2	Versorgung minus
MASK	3 - 4	Ausgangsklemmen für das Abdeckschutzsignal
ALARM	5 - 6	Ausgangsklemmen für das Alarmsignal
TAMPER	7 - 8	Ausgangsklemmen für das Manipulationssignal

DIP-Schalter		Auswahl Impulszahl			
Mikroschalter	Funktion	Mikroschalter	Impulse		
1	Alarmmodus ON: „Smart-OR“-Modus OFF: „AND“-Modus	4	1	2	3
2 - 3	Nicht belegt	5	OFF	ON	ON
4 - 5	Auswahl Impulszahl		OFF	ON	OFF
6	LED-Aktivierung ON: LEDs aktiviert OFF: LEDs deaktiviert				

Wichtige Hinweise

- VORSICHT!** Ein mittelgroßes Tier, das sich auf seinen Hinterbeinen aufrichtet oder sich in einer Höhe von mehr als 1 m über dem Boden bewegt, kann Alarm auslösen.
- Die Befestigungsschrauben sind Teil des Ausreißschutzes. Damit dieser ordnungsgemäß funktioniert, müssen diese Schrauben unbedingt vorhanden sein.
- Während der einzelnen Installations- und Montageschritte ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Rohre, Gasleitungen, elektrische Leitungen usw. angebohrt werden.
- Installieren Sie den Melder nicht in der Nähe folgender Störquellen: reflektierende Oberflächen, direkte Luftströmungen, Zugluft, Ventilatoren, Fenster, Dampftüpfel, Infrarotquellen, Stromleitungen, Neonröhren und Gegenstände, die Temperaturschwankungen verursachen können, wie Herde, Kühlschränke und Öfen.
- Installieren Sie nicht mehr als einen Melder im gleichen Raum bzw. zwei Melder in verschiedenen Räumen mit einem Abstand von weniger als 2 m zueinander.
- Das Sichtfeld des Melders darf nicht verdeckt werden, auch nicht teilweise.
- Die LEDs müssen sich oberhalb der Linse befinden.
- Halten Sie sich bei der Installation/Montage und Verwendung des Melders an die geltenden Rechtsvorschriften und Normen.
- Berühren Sie die Sensoroberfläche nicht, da dies zu Funktionsstörungen des Melders führen kann. Falls erforderlich, reinigen Sie die Oberfläche des Sensors mit einem weichen Tuch.
- Bei der Verwendung sind die Anweisungen aus dieser Anleitung sorgfältig zu befolgen.
- Das Produkt muss regelmäßig geprüft werden.

Im Anhang ist eine Tabelle mit den Ländern beigefügt, in denen die einzelnen Meldertypen verwendet werden sollen.

Info: Für Länder, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, konsultieren Sie bitte den entsprechenden nationalen Frequenzzuweisungsplan.

Montage und Installation

- Wählen Sie einen geeigneten Montage- und Installationsort.
- Entfernen Sie die Befestigungsschraube der Frontabdeckung und öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie die beiden Flächen auf der Seite der Befestigungsschraube auseinanderschieben.
- Öffnen Sie die Bohrungen zum Durchführen der Verankerungsschrauben, öffnen Sie die Kabeldurchführungen, führen Sie die Kabel durch und befestigen Sie die Basis des Melders mit den Verankerungsschrauben.
- Nehmen Sie die Anschlüsse an der Klemmenleiste vor.
- Konfigurieren Sie die Mikroschalter am DIP-Schalter.
- Falls erforderlich, stellen Sie die Empfindlichkeit der Sensoren ein.
- Montieren Sie die Frontabdeckung auf der Basis und setzen Sie die Befestigungsschraube ein.

Technische Daten

Spannungsversorgung	
Eingangsspannung	Bereich: 9 bis 16 V
	Nennspannung: 13.8 V
Ruheverbrauch	16 mA
Max. Verbrauch	20 mA
Melder	
Sensortypen	PIR-Dualsensor digital, Mikrowellenmodul
Erfassungsmodus	Infrarotwellen + Dopplereffekt
Typ der Mikrowellenantenne	Streifenleitung mit GaAs FET-Oszillatoren
Zählbare Alarmpulse	1 bis 4
Ausgang Einbruchsalarmsignal	Offner (N.C.), 28 V , 100 mA max.
Ausgang Manipulationssignal	Offner (N.C.), 28 V , 100 mA max.
Mindestsignaldauer	5 s
Erfassungswelt (max.)	12 m
Erfassungswinkel	80°
Sicherheitsgrad	2
Umweltklasse	II
Montageart	Wandmontage
Montagehöhe	2,2 m
Abmessungen (HxBxT)	120 x 60 x 44 mm
Gewicht	103 g
Mikrowelle	
Frequenzbänder	Typ A: 10,520 - 10,530 GHz Typ B: 9,345 - 9,355 GHz Typ C: 9,895 - 9,905 GHz Typ D: 10,582 - 10,592 GHz
HF-Ausgangsleistung (max.)	<20 mW e.i.r.p. (13 dBm)
Umgebungsbedingungen für den Betrieb	
Temperatur	-10 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	≤ 93 % nicht kondensierend

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt INIM ELECTRONICS S.R.L., dass der Funkanlagenprodukt XDTP200HM - Pet Immune der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.inim.biz

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Abfällen)

Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf dem Gerät selbst oder auf seiner Verpackung besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Der Anwender muss das Gerät daher am Ende der Lebensdauer den entsprechenden kommunalen Annahmestellen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben. Alternativ zur selbstständigen Entsorgung kann das zu entsorgende Gerät bei Kauf eines gleichwertigen Neugeräts auch an den Händler zurückgegeben werden. Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² ist darüber hinaus auch die kostenlose Abgabe von zu entsorgenden elektronischen Produkten mit einer Größe unter 25 cm ohne Verpflichtung möglich. Eine angemessene getrennte Sammlung zum Zweck der anschließenden Weiterleitung des außen Betrieb genommenen Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

XDTP2	

XDTP200HM - Pet Immune

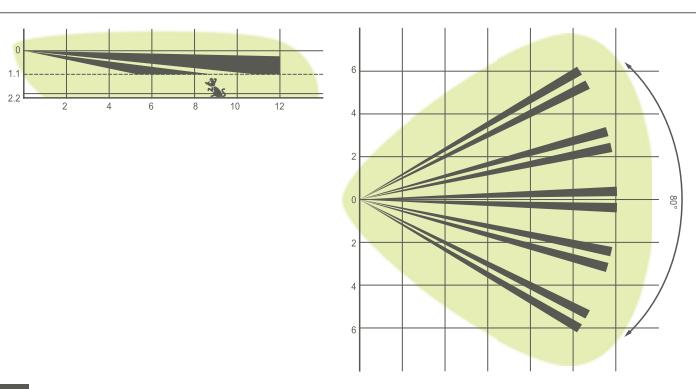
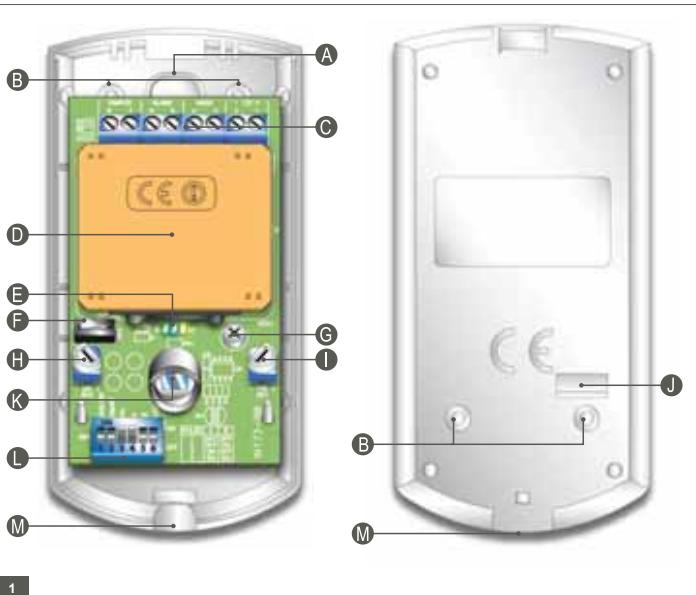


EN 50131-2-4 grade 2
EN 50130-5 class II



- FR** DéTECTeur d'intérieur combiné à infrarouge passif et hyperfréquence avec anti-masquage pour systèmes d'alarme anti intrusion
ES Detector combinado con infrarrojo pasivo y microondas para interior, dotado de antienmascaramiento y destinado a sistemas de alarma intrusión
PT Detetor combinado com infravermelho passivo e a microondas desde o interior com antiobscuração para sistemas de alarme de intrusão
NL Draadloze detector met een combinatie van passieve infrarood en microgolven voor binnen met anti-maskeringsbeveiliging voor inbraakalarmsystemen

inim
ELECTRONICS
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz



► FR

Caractéristiques principales

- Immunité aux animaux jusqu'à 25 kg environ
- Analyse numérique des signaux
- Couverture 12 m
- Angle de détection 80°
- Comptage des impulsions
- Compensation de la température
- Anti-masque
- 3 LED d'avertissement
- LED pouvant être exclues
- Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement
- Autoprotection contre le masquage
- Fonction « AND » et « Smart-OR » pour la génération d'alarme

Fonctionnement

À la mise sous tension de l'appareil, les LED clignotent et le détecteur se met en phase d'autoréglage. Dans les 60 secondes, le détecteur se met en état opérationnel et les LED s'éteignent.

Lorsqu'une personne se déplace dans l'espace couvert par le capteur, le signal d'alarme s'active selon la modalité programmée. Dans ce cas, la LED bleue s'allume et le contact d'alarme s'ouvre pour un laps de temps minimum de 5 secondes.

Mode AND

Lorsque cette fonction est activée, le détecteur déclenche l'alarme quand les capteurs IRP et HF détectent le mouvement simultanément.

Mode Smart-OR

Lorsque cette fonction est activée, elle déclenche le signal d'alarme même si un seul des deux capteurs détecte un mouvement continu pendant au moins 10 secondes.

Les micro-interrupteurs 4 et 5 sur le commutateur DIP règlent le nombre minimum d'impulsions devant être détectées pour générer une alarme (de 1 à 4).

La température ambiante peut influencer la capacité de détection du capteur IRP et la présence éventuelle d'objets en mouvement ou qui vibrent peut influencer le capteur HF. L'installateur peut régler la sensibilité des capteurs au moyen des trimmers situés sur la carte électronique. La variation de la sensibilité des capteurs cause la variation de la distance de détection.

- sens horaire (A), augmente la sensibilité (maximum 12 m)
- sens anti horaire (B), diminue la sensibilité (minimum 3 m)

Remarque : la configuration par défaut des trimmers est réglée sur le maximum (12 m). Afin de maintenir la superposition correcte des périmètres de détection des deux capteurs, il est recommandé de régler les trimmers selon le même angle.

Si quelqu'un couvre le détecteur avec un objet pendant plus de 7 secondes, le signal d'autoprotection contre le masquage est lancé et ne s'interrompt que lorsque les conditions de veille sont rétablies.

Le micro-interrupteur 6 sur le commutateur DIP active l'allumage des LED.

Remarque : le micro-interrupteur 6 contrôle les LED et n'influence pas le fonctionnement du détecteur.

Description des pièces (voir fig. 1)

A Passe-câbles	H Réglage sensibilité HF
B Logements pour vis de fixation	I Réglage sensibilité IRP
C Bornier	J Autoprotection à l'arrachement
D Capteur HF	K Capteur IRP
E LED	L Commutateur DIP de programmation
F Contact autoprotection à l'ouverture	M Logement pour vis de blocage capot
G Vis de fixation circuit imprimé nu	

Signaux LED

LED verte	Détection HF
LED Bleue	Signal d'alarme
LED jaune	Détection IRP

Bornier (Fig. 3)

+12V	1	Positif de l'alimentation
-12V	2	Négatif de l'alimentation
MASK	3 - 4	Bornes de sortie pour le signal de masquage
ALARM	5 - 6	Bornes de sortie pour le signal d'alarme
TAMPER	7 - 8	Bornes de sortie pour le signal d'autoprotection

Commutateur DIP

Micro-interrupteur	Fonction	Sélection nombre d'impulsions			
		Micro-interrupteur	1	2	3
1	Mode alarme ON : mode « Smart-OR » OFF : mode « AND »	4	OFF	OFF	ON
2 - 3	Non utilisé	5	OFF	ON	OFF
4 - 5	Sélection nombre d'impulsions				ON
6	Activation LED ON : LED activées OFF : LED désactivées				ON

Avertissement

- ATTENTION ! Un animal de taille moyenne se dressant sur ses pattes arrière ou se déplaçant à des hauteurs supérieures à 1 m du sol peut déclencher des alarmes.
- Les vis de fixation font partie du dispositif d'autoprotection à l'arrachement. Par conséquent, la présence de ces vis est indispensable au bon fonctionnement de celui-ci.
- Pendant les phases d'installation, prêter le maximum d'attention pour éviter de trouver des tuyaux, des conduits de gaz, des canalisations électriques, etc.
- Éviter d'installer le détecteur près des sources de perturbation suivantes : surfaces réfléchissantes, flux d'air directs, courants d'air, ventilateurs, fenêtres, sources de vapeur, vapeurs d'huile, sources

Modèles

Modèle	Fréquence hyperfréquence
XDTP200HM-A	10.525 GHz
XDTP200HM-B	9.350 GHz
XDTP200HM-C	9.900 GHz
XDTP200HM-D	10.587 GHz

infrarouges, lignes électriques, lampes au néon et objets qui peuvent provoquer des variations de température comme les poêles, les réfrigérateurs et les fours.

- Ne pas installer plus d'un détecteur dans la même pièce ou deux détecteurs dans des pièces différentes mais à moins de 2 m l'un de l'autre.
- Ne pas obstruer le champ de vision du détecteur, même partiellement.
- Les LED doivent se trouver au-dessus de la lentille.
- Installer et utiliser le détecteur dans le respect des lois et des normes applicables.
- Ne pas toucher la surface du capteur car cette opération pourrait causer un dysfonctionnement du détecteur. Si nécessaire, nettoyer la surface du capteur avec un chiffon doux.
- L'utilisateur est tenu de suivre attentivement les instructions figurant dans ce guide.
- Essayer l'appareil périodiquement.

Nous fournissons en annexe un tableau répertoriant les pays dans lesquels chaque modèle de détecteur est destiné à être utilisé.

Remarque : pour les pays non inclus dans le tableau, consulter le plan national correspondant pour l'attribution des fréquences.

Installation

- Choisir un emplacement de montage approprié.
- Retirer la vis de blocage du capot avant et ouvrir le capot en écartant les deux surfaces du côté de la vis de blocage.
- Ouvrir les orifices pour le passage des vis d'ancrage, ouvrir les passe-câbles, insérer les câbles et fixer la base du détecteur avec les vis d'ancrage.
- Effectuer les connexions au bornier.
- Configurer les micro-interrupteurs sur le commutateur DIP.
- Si nécessaire, régler la sensibilité des capteurs.
- Monter le capot avant sur la base et insérer la vis de blocage.

Caractéristiques techniques

Alimentation

Tension d'entrée
plage : entre 9 et 16 V
nominale : 13.8 V

Consommation en veille

16 mA

Consommation maximum

20 mA

Détecteur

Type de capteurs
IRP double numérique, module hyperfréquence

Mode de détection
Émission infrarouge + effet doppler

Type d'antenne hyperfréquence
Strip-line avec oscillateur FET-GaAs

Impulsions d'alarme comptables
de 1 à 4

Sortie signal d'alarme intrusion
N.C., 28V, 100 mA max

Sortie signal d'autoprotection
N.C., 28V, 100 mA max

Durée minimum signal
5 s

Distance de détection (maxi)
12 m

Angle de détection
80°

Grade de sécurité
2

Classe d'environnement
II

Méthode d'installation
fixation murale

Hauteur d'installation
2.2 m

Dimensions (HxLxP)
120 x 60 x 44 mm

Poids
103 g

Hyperfréquence

Bandes de fréquences
modèle A : 10.520 - 10.530 GHz

modèle B : 9.345 - 9.355 GHz

modèle C : 9.895 - 9.905 GHz

modèle D : 10.582 - 10.592 GHz

<20 mW p.i.r.e. (13 dBm)

Conditions environnementales de fonctionnement

Température
de -10 à +40 °C

Humidité relative
≤93 % sans condensation

Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, INIM ELECTRONICS S.R.L., déclare que l'équipement radioélectrique du type XDTP200HM - Pet Immune est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.inim.biz.

Information sur l'élimination des équipements électriques et électroniques (Applicable dans les pays dotés de systèmes de collecte sélective)

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie aux centres de collecte municipaux appropriés pour le tri sélectif des déchets électroniques et électriques. Comme alternative à la gestion autonome, il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer hors dimensions inférieures à 25 cm. La collecte séparée adéquate de l'appareil hors service aux fins du recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine et aide au réemploi et/ou recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.

► ES

Características principales

- Inmune a animales de hasta 25 kg aproximadamente
- Análisis digital de las señales
- Alcance 12 m
- Apertura de detección 80°
- Contador de pulsos
- Compensación de la temperatura
- Antienmascaramiento
- 3 LEDs de señal
- LEDs desactivables
- Protección antiapertura y antidesprendimiento
- Protección contra el enmascaramiento
- Funciones "AND" y "Smart-OR" para activación alarma

Modelos

4. Efectuar las conexiones al tablero de bornes.
 5. Configurar los microinterruptores en el conmutador DIP.
 6. Si es necesario, regular la sensibilidad de los sensores.
 7. Montar la tapa frontal en la base e introducir el tornillo de bloqueo.

Especificaciones técnicas

Alimentación

Tensão de entrada	intervalo: de 9 a 16 V nominal: 13.8 V
Consumo en reposo	16 mA
Consumo máximo	20 mA
Detector	
Tipo de sensores	PIR dual digital, módulo microondas
Modo de detección	Emisión infrarrojos + efecto doppler
Tipo de antena microonda	Strip-line con oscilador FET-GaAs
Pulsos de alarma posibles de contar	de 1 a 4
Salida señal de alarma intrusión	N.C., 28V , 100 mA máx
Salida señal sabotaje	N.C., 28V , 100 mA máx
Duración mínima señal	5 s
Alcance de detección (máx)	12 m
Ángulo de apertura	80 °
Grado de seguridad	2
Clase ambiental	II
Método de instalación	fixación en la pared
Altura de instalación	2,2 m
Medidas (HxAxP)	120 x 60 x 44 mm
Peso	103 g
Microondas	
Bandas de frecuencia	modelo A: 10.520 - 10.530 GHz modelo B: 9.345 - 9.355 GHz modelo C: 9.895 - 9.905 GHz modelo D: 10.582 - 10.592 GHz
Potencia de salida RF (máx)	<20 mW e.i.r.p. (13 dBm)
Condiciones ambientales	
Temperatura	de -10 a +40 °C
Humedad relativa	≤ 93 % sin condensación

Declaración de Conformidad UE simplificada

Por la presente, INIM ELECTRONICS S.R.L. declara que el tipo de equipo radioeléctrico XDTP200HM - Pet Immune es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.inim.biz.

Nota informativa sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en los países con sistemas de recogida selectiva)

El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechar por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo llegado al final de su vida a los centros municipales específicos de recogida selectiva para desechos electrodomésticos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se desea eliminar al revendedor, cuando se adquiera un nuevo equipo de tipo equivalente.

En los comercios de productos electrónicos, con superficie de venta mínima de 400 m² también es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos con dimensiones inferiores a 25 cm que se deseen desechar. La adecuada recogida selectiva para enviar posteriormente el equipo desechar al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.

► PT

Características principales

Modelos

Modelo	Frequência microonda
XDTP200HM-A	10.525 GHz
XDTP200HM-B	9.350 GHz
XDTP200HM-C	9.900 GHz
XDTP200HM-D	10.587 GHz

Funcionamento

Ao fornecer a alimentação, os LED piscam e o detector entra em fase de autocalibração. Dentro de 60 segundos entra em estado operativo e os LEDs apagam-se. Se alguém está a mover-se no espaço coberto pelo sensor é emitida a sinalização de alarme consoante a modalidade programada. Neste caso o LED azul acende-se e o contacto de alarme abre-se por um tempo mínimo de 5 segundos.

Modalidade AND

Função que, se ativada, o detector ativa o alarme quando os sensores PIR e MW detetam o movimento simultaneamente.

Modalidade Smart-OR

Função que, se ativada, ativa o sinal de alarme mesmo quando apenas um dos dois sensores deteta um movimento contínuo por pelo menos 10 segundos.

Os micro-interruptores 4 e 5 no interruptor DIP programam o número mínimo de impulsos detetados para a geração do alarme (de 1 a 4).

A temperatura ambiental pode afetar a capacidade de deteção do sensor PIR e a eventual presença de objetos em movimento ou vibratórios pode afetar o sensor MW. O instalador pode regular a sensibilidade dos sensores por meio dos trimmers (compensadores) situados na placa eletrónica. A variação da sensibilidade dos sensores causa uma variação da distância de deteção.

- sentido horário (), aumento da sensibilidade (máximo 12 m)
- sentido anti-horário (), diminuição da sensibilidade (mínimo 3 m)

Nota: a regulação predefinida dos trimmers ou compensadores está programada ao máximo (12 m). Visando manter a sobreposição correta dos perímetros de deteção dos dois sensores, recomenda-se regular os trimmers com o mesmo ângulo.

Se alguém está a cobrir o detector com um objeto por um período superior a 7 segundos, é emitida a sinalização de antibloqueio que se interrompe apenas com a condições de repouso restabelecidas.

O microinterruitor 6 no interruptor DIP ativa a ligação dos LEDs.

Nota: o microinterruitor 6 controla os LEDs e não afeta o funcionamento do detector.

Descrição das partes (ver a fig. 1)

A Passa-cabos	H Regulação sensibilidade MW
B Alojamentos para parafusos de fixação	I Regulação sensibilidade PIR
C Terminal de bornes	J Antirruptura
D Sensor MW	K Sensor PIR
E LED	L DIP interruptor de programação

F | Contacto antiabertura

G | Parafuso de fixação PCB

M | Alojamento para parafuso de bloqueio de tampa

Sinalizações LED

LED verde | Detecção MW

LED azul | Sinal de alarme

LED amarelo | Detecção PIR

Terminal de bornes (Fig. 3)

+12V	1	Positivo da alimentação
-12V	2	Negativo da alimentação
MASK	3 - 4	Terminais de saída para o sinal de obscuração
ALARM	5 - 6	Terminais de saída para o sinal de alarme
TAMPER	7 - 8	Terminais de saída para o sinal de adulteração

DIP interruptor

Microinterruptor	Função
1	Modalidade alarme ON: modalidade "Smart-OR" OFF: modalidade "AND"
2 - 3	Não utilizado
4 - 5	Seleção número de impulsos
6	Ativação LED ON: LEDs ativados OFF: LEDs desativados

Seleção número de impulsos

Microinterruptor	Impulsos
1	1
4	OFF ON ON
5	OFF ON OFF ON

Advertências

- CUIDADO! Um animal de porte médio que se ergue sobre as patas traseiras ou que se move a alturas superiores a 1 m do chão pode gerar sinalizações de alarme.
- Os parafusos de fixação fazem parte do dispositivo antiinterrupta e, portanto, a presença de tais parafusos é indispensável para o funcionamento correto do dispositivo.
- Durante as fases de instalação prestar a máxima atenção para evitar furar tubulações, condutas de gás, canalizações elétricas, etc.
- Evitar instalar o detector nas proximidades das seguintes fontes de interferência: superfícies reflectoras, fluxos de ar direto, correntes de ar, ventiladores, janelas, fontes de vapor, vapores de óleo, fontes de raios infravermelhos, linhas elétricas, lâmpadas de néon e objetos que podem causar variações de temperatura como estufas, frigoríficos e fornos.
- Não instalar mais do que um detector dentro do mesmo espaço ou dois detectores em espaços diferentes mas a uma distância inferior a 2 m um do outro.
- Não obscurecer o campo de visão do detector, nem mesmo parcialmente.
- Os LEDs devem estar acima da lente.
- Instalar e utilizar o detector consoante as leis e as normas vigentes.
- Não tocar a superfície do sensor porque esta operação poderia causar mau funcionamento do detector. Se necessário, limpar a superfície do sensor utilizando um pano macio.
- O utilizador deve seguir atentamente as instruções indicadas neste guia.
- Testar periodicamente o produto.

Fornecemos em anexo uma tabela que indica os países onde cada modelo do detector é destinado a ser utilizado.

Nota: para os países não incluídos na tabela, consultar o respetivo plano nacional de atribuição das frequências.

Instalação

- Escolher uma posição adequada para a instalação.
- Retirar o parafuso de bloqueio da tampa frontal e abrir a tampa afastando as duas superfícies pelo lado do parafuso de bloqueio.
- Abrir os furos para a passagem dos parafusos de ancoragem, abrir os canais passa-cabos, inserir os cabos e fixar a base do detector com os parafusos de ancoragem.
- Efetuar as conexões no terminal de bornes.
- Configurar os microinterruptores no interruptor DIP.
- Se necessário, regular a sensibilidade dos sensores.
- Montar a tampa frontal na base e inserir o parafuso de bloqueio.

Especificações técnicas

Alimentação

Tensão de entrada	intervalo: de 9 a 16 V nominal: 13.8 V
-------------------	---

Consumo en reposo

16 mA

Consumo máximo

20 mA

Detector

Tipo de sensores

PIR dual digital, módulo microonda

Modalidade de deteção

Emissão infravermelha + efeito doppler

Tipo de antena microonda

Strip-line com oscilador FET-GaAs

Impulsos de alarma contabilizáveis

de 1 a 4

Saída sinal de alarme intrusão

N.F., 28V , 100 mA max

Saída sinal de adulteração

N.F., 28V , 100 mA max

Duração mínima sinalização

5 s

Distância de deteção (max)

12 m

Angulo de deteção

80 °

Grau de segurança

2

Classe ambiental

II

Método de instalación

fixação de parede

Altura de instalación

2,2 m

Dimensões (HxLxP)

120 x 60 x 44 mm

Peso

103 g

Microonda

Bandas de freqüência